

新闻稿

超级复杂功能计时系列

百达翡丽 日内瓦

2007 年 4 月

经典万年历导柱轮计时码表，配以钻石完美点缀

现代、自信的女性对复杂机械腕表表现了前所未有的浓厚兴趣，而男性则一贯热衷于发现迷人的宝石和微型机械工程相结合所创造的奇迹。为此，百达翡丽专门推出了经典导柱轮计时码表。这款腕表为特别尊贵版本，表圈、表盘、表扣均为铂金材质，并镶嵌长阶梯形钻石。

当高级珠宝遇到.....

新款 Ref.5971 的表壳本身就是一件杰作，充分展现了珠宝艺术的魅力。表壳完全采用 950 铂金打造，工艺难度远远超过金质或钢质表壳。铂金光泽冷峻，并且不易加工：冲压、研磨、钻孔和抛光的难度都很高。加工铂金的时间比加工黄金多出一倍，工具的损耗程度也高出很多。辛勤工作总有丰硕的回报，铂金表壳更显沉稳，色泽更是无与伦比。Ref.5971 与百达翡丽所有采用铂金表壳的款式有所区别，它不仅在 6 点位置的表耳之间嵌有一颗小钻石，而且在一个加宽的表圈上嵌着 36 颗长阶梯形无瑕疵上品威塞尔顿白色钻石 (Top Wesselton)，总重约 4 克拉。钻石由百达翡丽备受尊崇的珠宝师精心镶嵌在表圈上。

.....高级钟表

Ref.5971 的“心脏”本身也堪称一枚“宝石”。Ref.5971 采用机械机芯 caliber CHF 27-70 Q。这款机芯被鉴赏家们公认为现存最美丽的经典导柱轮计时码表机芯。caliber CHF 27-70 Q 的基础机芯由 Nouvelle Lémania 为百达翡丽独家制造，并在百达翡丽日内瓦工场进一步加工，赋予其万年历功能——自动计算包括闰年在内各月的不同天数。这款机芯拥有 Gyromax 摆轮，导柱轮的顶盖也经过认真打磨。机芯中所有部件的边缘均精心切削磨光，小齿轮的轮齿也逐一抛光，以尽量减少齿轮的相互摩擦力。这款机芯工艺精美，具有无与伦比的美感、完美的做工和艺术化的装饰。各个光洁和磨砂表面，形成强烈的对比；353 个独立部件完美地协同运作，令人如痴如醉。机芯的摆

动频率为每小时 18,000 半周期振荡 (2.5 赫兹)，加上计时码表功能，计时精度可达到 1/5 秒。Ref.5971 铂金表壳的表背共有两种不同款式，一种是全铂金表背，另一种是蓝宝石水晶玻璃透盖的表背。

时间维度

黑色表盘体现了时间显示的宽广维度。时针和分针均为叶状白金材质，计时秒针为纤细的中央大秒针。万年历的星期和月份则在 12 点位置的两个视窗中显示。表盘上有多个辅助表盘，其中 9 点位置的辅助表盘显示秒针和上/下午，3 点位置的辅助表盘显示 30 分钟累积计秒时间和闰年，6 点位置的辅助表盘显示日期和月相。表盘布局合理，一目了然。如同表壳一样，表盘亦嵌有钻石：12 点位置则镶有一颗长阶梯形钻石，是整个表盘的亮点，6 颗圆形钻石镶嵌在白金金托中，标示时间刻度。

这一杰作采用黝黑亮泽的鳄鱼皮表带、铂金尖头表扣，镶有 6 颗总重约 0.3 克拉的长阶梯形钻石。

全新 Ref.5971 万年历计时码表是百达翡丽超级复杂功能计时系列中唯一一款高级珠宝 (haute joaillerie) 腕表，取代了原先的 Ref.5071 腕表 (导柱轮计时码表，30 分钟累积计秒时间和秒针辅助表盘)。

如有垂询，可选择联络：

吴慧小姐， Ms. Tiffany Wu

公关企划主管

百达翡丽销售服务中心

外滩十八号，中山东一路 18 号，上海

电话：+86 21 6329 6846 (专卖店)

电话：+86 21 6352 8848 (办公室)

传真：+86 21 6351 3138

电子信箱：tiffanywu@sh.melchers.com.cn

或浏览百达翡丽网站 www.patek.com

技术数据

万年历计时码表 Ref.5971

机芯：	Caliber CH 27-70 Q 机械机芯手动上弦，30 分钟累积计秒时间，万年历，星期和月份显示视窗，日期和闰年指针，月相，上/下午显示，秒针辅助表盘。
机芯直径：	30 毫米
机芯厚度：	7.20 毫米
部件数目：	353
宝石数目：	24
动力储备：	最少 50 小时、最多 60 小时
摆轮：	Gyromax
摆动频率：	18,000 半周期振荡/时 (2.5 赫兹)
摆轮游丝：	Breguet
功能：	双位表冠： - 拉出可设置时间 - 推入可上弦
功能：	双按钮计时码表： - 2 点位置的按钮开始/停止 - 4 点位置的按钮归零
显示：	9 点位置显示时、分、秒 3 点位置显示 30 分钟累积计秒时间 6 点位置显示日期 9 点位置显示上/下午 3 点位置显示闰年

视窗：

- 11 点到 12 点位置的视窗显示星期
- 12 点到 1 点位置的视窗显示月份
- 6 点位置的视窗显示月相

调整按钮：

- 11点到12点位置的按钮，同时调整星期和日期
- 12点到1点位置的按钮，调整月份
- 6点到7点位置的按钮，调整月相
- 10点位置的按钮，单独调整星期

随表附送：黑檀木及镶有小块绿宝石的铂金调整笔

标记：

日内瓦优质印章

部件特征

表壳：

950 铂金，表壳有全铂金款式和蓝宝石水晶玻璃透盖两种款式，6 点位置的表环上嵌有一颗钻石
防水深度 25 米

表壳尺寸：

直径：40 毫米
厚度：12.89毫米（水晶表面至表背）
整体厚度：13.2毫米（水晶表面至表耳）
表耳间宽度：21 毫米

表盘：

黑漆色
12点位置有长阶梯形钻石刻度，6颗镶嵌在18K白金金托中的圆形钻石
轨道式分钟刻度和测速计
18K白金叶状时针和分针
白色巴顿式30分钟累积计秒时间指针

18K白金圆形叶状小表盘秒针

18K白金铭纹叶状日历指针

白色平衡秒针

- 宝石：
- 表壳镶有6枚圆形钻石，总重约0.05克拉，以及一颗长阶梯形钻石，重约0.004克拉
- 表圈镶有36颗长阶梯形钻石，总重约3.88克拉
- 尖头表扣镶有6颗长阶梯形钻石，总重约0.3克拉
- 表带：
- 手工缝制的鳄鱼皮表带，黝黑亮泽。16毫米铂金尖头表扣。